



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/11/10
3 April 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Одиннадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ,
ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И
КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ**

**Доклад независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней
задолженности и других соответствующих международных финансовых
обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в
частности экономических, социальных и культурных прав Чефаса Лумини***

* Документ представлен с опозданием.

Резюме

Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 7/4 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года, в которой Совет постановил изменить мандат независимого эксперта по вопросу о последствиях политики экономических реформ и внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и назвать мандатария "независимым экспертом по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных и финансовых обязательств государств для полного осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав", и продлить его мандат на три года.

В разделе I доклада независимый эксперт приводит краткую информацию о плане осуществления этого мандата и широких задачах, которые он пытается решить, о чем сообщалось в его предварительном докладе Генеральной Ассамблее (A/63/289). В разделе II кратко излагается работа, которую он проделал после получения своего мандата в мае 2008 года. В разделе III он предлагает предварительную концепцию понимания связи между внешней задолженностью и правами человека исходя из международно-правовых норм. Эта концепция включает определение внешнего долга, а также краткий анализ зависимости между внешней задолженностью и правами человека, рассмотрение значения подхода к внешней задолженности, основанного на правах человека, обзор международных стандартов, которые имеют отношение к его мандату, обязательств государств в рамках международного сотрудничества, обязательств международных финансовых учреждений и принцип совместной ответственности. Признавая важную роль международных финансовых учреждений в деле урегулирования кризиса задолженности, независимый эксперт доказывает, что подход к внешней задолженности, основанный на правах человека, обладает конкретным достоинством, поскольку в нем делается акцент на участии, недискриминации, транспарентности, ответственности и универсальности, взаимозависимости и неделимости всех прав человека, а это обеспечивает, чтобы цели в области развития в общем и меры по облегчению бремени задолженности в частности соответствовали международным стандартам в области прав человека.

Наконец, в разделе IV независимый эксперт останавливается на вопросах, которым он собирается уделить внимание в период 2009-2010 годов. К ним относится рассмотрение и разработка проекта общих руководящих принципов, касающихся внешней задолженности и прав человека, изучение связи между торговлей и задолженностью и рассмотрение вопроса о незаконной задолженности.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	4
II. ПРЕДПРИНЯТАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ.....	4 - 15	5
III. ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА: КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ОСНОВА	16 - 78	8
A. Общие положения	16 - 21	8
B. Определение внешней задолженности и обслуживания долга.....	22 - 23	9
C. Связь между задолженностью и правами человека....	24 - 42	10
D. Подход к внешней задолженности, основанный на правах человека	43 - 49	18
E. Соответствующие международные стандарты	50 - 65	20
F. Обязательства государств.....	66 - 69	25
G. Международные финансовые учреждения.....	70 - 76	26
H. Принцип совместной ответственности	77 - 78	29
IV. ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ ОБЛАСТИ НА ПЕРИОД 2009-2010 ГОДОВ	79 - 90	29
A. Проект руководящих принципов, касающихся внешней задолженности и прав человека.....	80 - 82	29
B. Торговля и задолженность	83 - 86	30
C. Взаимная ответственность кредиторов и незаконная задолженность	87 - 90	31
V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	91 - 99	32

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 7/4 Совета по правам человека от 27 марта 2008 года.
2. В своем предварительном докладе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии (A/63/289) независимый эксперт по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, Цефас Лумина предлагает свое видение задач и план осуществления мандата. В этом плане особое внимание уделяется трем широким, взаимосвязанным задачам:
 - a) повышению уровня осведомленности о необходимости рассмотрения внешней задолженности в качестве одного из вопросов прав человека и оказания более активной поддержки осуществлению мандата путем проведения регулярного диалога со всеми заинтересованными сторонами (включая государства, которые традиционно не поддерживали мандат);
 - b) проведению тематического исследования о последствиях внешней задолженности для прав человека с целью выявления и уточнения некоторых концептуальных вопросов, вытекающих из мандата;
 - c) выявлению наилучшей практики, касающейся внешней задолженности и прав человека, путем обзора и разработки проекта общих руководящих принципов по внешней задолженности и правам человека, которые призваны обеспечить, чтобы соблюдение обязательств, вытекающих из внешней задолженности, не влияло на возможности государств выполнять свои обязательства в области прав человека.
3. С учетом резолюции 7/4 и плана осуществления мандата в настоящем докладе кратко излагается деятельность, предпринятая независимым экспертом в период после получения им мандата 1 мая 2008 года, предлагается предварительная концептуальная основа для понимания связи между внешней задолженностью и правами человека и указываются основные области, представляющие интерес для независимого эксперта, а также его приоритеты в период 2009-2010 годов.

II. ПРЕДПРИНЯТАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

4. После получения своего мандата 1 мая 2008 года независимый эксперт занимался различными видами деятельности. В июне 2008 года он провел консультации с различными заинтересованными сторонами, включая правительства, межправительственные организации, международные и финансовые учреждения и НПО. Эти встречи оказались чрезвычайно полезными для определения и разработки некоторых первоначальных планов и приоритетов для его мандата.

5. В начале сентября 2008 года независимый эксперт участвовал в работе Социального форума Совета по правам человека, на котором упор был сделан на связях между внешней задолженностью и нищетой. 4-12 сентября 2008 года он совершил поездку в Брюссель, Париж и Лондон, где встретился с ключевыми субъектами, имеющими отношение к внешней задолженности. В Брюсселе он встретился с представителями Европейской комиссии, Европейского парламента и различных НПО. В Париже у него были встречи с представителями Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Парижским клубом и различных НПО. В Лондоне у него состоялись встречи с должностными лицами Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) и представителями гражданского общества. Во всех трех столицах у него состоялись протокольные встречи с правительственными должностными лицами. Он выражает признательность всем тем, с кем он встречался, а также благодарит соответствующие правительства за вклад в его мандат.

6. 20-23 октября независимый эксперт принял участие в работе Международного симпозиума по вопросу о незаконной внешней задолженности, организованного Всемирной лютеранской федерацией, Шведской церковью и организацией "Норвежская церковная помощь" в Осло, Норвегия. В этом мероприятии участвовали многие видные специалисты в области незаконной задолженности, которые обсудили эту проблему и предложили дальнейшее рассмотрение этой новой проблемы.

7. 28-31 октября он встретился с различными заинтересованными сторонами в Вашингтоне, О.К., в частности с представителями Всемирного банка, Международного валютного фонда (МВФ), Межамериканского банка развития и НПО. Он также присутствовал на конференции, организованной Всемирным банком по теме "Комплекс мер по облегчению бремени задолженности и последующие меры", которая предоставила еще одну возможность встретиться с ключевыми заинтересованными сторонами в этой области.

8. В сентябре в Европе независимый эксперт также участвовал в работе рабочего совещания, организованного Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) по вопросу о включении прав человека в деятельность в области финансирования развития. Эта встреча стала вкладом в работу Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая состоялась в Дохе с 29 ноября по 2 декабря 2008 года.

9. В соответствии с резолюцией 7/4 независимый эксперт участвовал в работе Конференции по вопросу о финансировании развития в Дохе, где он выступил с заявлением на встрече "за круглым столом", посвященной рассмотрению проблемы внешней задолженности. Он привлек внимание присутствующих к своему мандату и призвал делегатов заострить внимание на правах человека в итоговом документе. Он с сожалением отмечает, что в итоговом документе Дохинской конференции отмечается отсутствие прогресса в решении вопросов, связанных с задолженностью, и что в нем не принят целостный подход к задолженности и развитию.

10. По приглашению Группы по правам человека Содружества Наций 8 декабря независимый эксперт участвовал в работе семинара в секретариате Содружества Наций в Лондоне, посвященном шестидесятой годовщине принятия Всеобщей декларации прав человека, совместно со Специальным докладчиком по вопросу о праве на питание (Оливье де Шуттером) и Специальным докладчиком по вопросу о свободе религии или убеждений (Асмой Джахангиром). Независимый эксперт рассказал участникам семинара о своем мандате и совместно с другими мандатариями встретился с Генеральным секретарем Содружества Наций Камелшой Шармой для обсуждения сотрудничества между специальными процедурами и Содружеством Наций в деле поощрения и защиты прав человека.

11. 27-28 января 2009 года независимый эксперт принял участие в работе семинара по теме "Проект Руководящих принципов в области крайней нищеты и прав человека", который был организован УВКПЧ в Женеве. Обсуждения на семинаре касались в первую очередь дополнительного достоинства и практической полезности содержания текущего проекта руководящих принципов и процесса, который необходимо организовать для окончательной доработки этих принципов. Семинар позволил получить ценную информацию, которую независимый эксперт надеется включить в процесс разработки руководящих принципов, касающихся внешней задолженности и прав человека, который он обязан осуществить в контексте своего мандата.

12. 20 февраля 2009 года независимый эксперт участвовал в работе десятой специальной сессии Совета по правам человека на тему "Воздействие глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека". На этом совещании он призвал реформировать глобальные финансовые учреждения с целью трансформировать нынешнюю систему в такую систему, в которой полнее учитывались потребности и интересы развивающихся стран и гражданского общества и которая основывалась бы на отношениях транспарентности и равноправия между странами-кредиторами и странами-должниками. В этом отношении он высказал мнение, согласно которому Организация Объединенных Наций, будучи наиболее универсальным и широко представленным органом, должна возглавить этот процесс.

13. Что касается вопроса о незаконной задолженности, то независимый эксперт также провел консультации с представителями Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) относительно планов начать проект, в котором особый упор делается на незаконную задолженность. Независимый эксперт полагает, что такой проект предоставит широкие возможности для стимулирования обсуждения проблемы незаконной задолженности на глобальном уровне. Таким образом, он надеется работать в тесном сотрудничестве с ЮНКТАД, когда будет реализовываться этот проект.

14. Эти многочисленные совещания, консультации и конференции предоставили независимому эксперту неоценимые возможности для повышения уровня осведомленности о его мандате, установить партнерские отношения и выявить возможные будущие области сотрудничества с различными заинтересованными сторонами. Эти встречи позволили также привлечь внимание к проекту руководящих принципов, касающихся внешней задолженности и прав человека, и призвать все стороны представлять материалы для пересмотра и обновления этих руководящих принципов. Обмен мнениями и совместное обсуждение перспектив в ходе этих совещаний и последующая переписка явились хорошим источником информации для независимого эксперта, и он включил соответствующую информацию в предлагаемую концептуальную основу, которая приводится ниже.

15. Независимый эксперт также провел интенсивные переговоры с представителями правительств Эквадора и Норвегии относительно возможностей посещения их стран. Ему доставляет удовольствие сообщить, что оба правительства высказали готовность принять его и что ко времени представления настоящего доклада он посетит Норвегию (28-30 апреля) и Эквадор (1-9 мая 2009 года). Главная цель его поездок в эти страны будет заключаться в том, чтобы изучить их особую роль в обсуждении проблемы незаконной задолженности с целью выявления наилучшей практики, которую можно тиражировать в других странах.

III. ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ПРАВА ЧЕЛОВЕКА: КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ОСНОВА

А. Общие положения

16. Общая внешняя задолженность стран с низким и средним доходом в 1995 году составила 1 млрд. 951 млн. долл. США, а к 2006 году она увеличилась до 2 млрд. 983 млн. долл. США¹. В 2007 году, по оценкам, общая сумма внешней задолженности этих стран составила 3 млрд. 360 млн. долл. США², которая включала государственную и частную задолженность, а также многосторонние и двусторонние долги.

17. В 1995 году общая сумма обслуживания долга развивающихся стран составляла 220 млрд. долл. США, а в 2007 году его общий объем увеличился до 523 млрд. долл. США².

18. Хотя инициатива в отношении стран, имеющих высокую задолженность (БСВЗ³ призвана уменьшить чистое соотношение задолженность/экспорт до 150% уровня, некоторые бедные страны имеют более высокое соотношение на этапе завершения: Буркина-Фасо (208,7%), Эфиопия (218,4%), Нигер (208,7%), Руанда (326,5%) и Малави (229,1%)².

¹ World Bank, *World Development Indicators* (Washington D.C.: The World Bank, 2008), p. 347.

² D. Millet and E. Toussaint, "Figures relating to the debt for 2009", Committee for the Abolition of Third World Debt (CADTM) (available at www.cadtm.org) (accessed 8/3/09).

³ Инициатива БСВЗ является одной из двух основных международных мер по облегчению бремени задолженности, которая в настоящее время применяется Всемирным банком и МВФ, а другой - Многосторонняя инициатива по облегчению бремени задолженности (МИОБЗ). Облегчение бремени задолженности в рамках БСВЗ обуславливается прогрессом, достигнутым соответствующими странами в разработке и реализации социальной политики и стратегии по сокращению масштабов нищеты. МИОБЗ представляет 100% финансирования для облегчения бремени задолженности трех многосторонних учреждений - ВМФ, Международной ассоциации развития и Африканского банка развития - бедным странам с высокой задолженностью, и призвана помочь этим странам добиться прогресса на пути к выполнению ЦРДТ. Все страны, которые достигли этапа завершения в рамках расширенной инициативы БСВЗ, и страны с душевым доходом ниже 380 долл. США и непогашенной задолженностью перед МВФ на конец 2004 года, имеют право на участие МИОБЗ.

19. Эти статистические данные свидетельствуют о том, что, несмотря на очевидный серьезный характер проблемы задолженности для бедных стран, глобальное реагирование на кризис задолженности до настоящего времени было недостаточным. Такое положение является неудовлетворительным, если учитывать последствия высокой задолженности для прав человека и тот факт, что проблема задолженности не является исключительно экономической проблемой.

20. В пункте 10 своего предварительного доклада Генеральной Ассамблее независимый эксперт отмечает, что вызовы, которыми чревата проблема задолженности, и рамки текущих инициатив по облегчению бремени задолженности (рассматриваемые на фоне различных точек зрения как в Комиссии по правам человека, так и в Совете по правам человека относительно вопроса, следует ли рассматривать внешнюю задолженность в качестве проблемы прав человека) и подчеркивают необходимость в новом подходе к проблеме задолженности, которая, в частности, охватывает и правозащитные озабоченности.

21. В настоящем разделе независимый эксперт предлагает предварительную основу для понимания связи между внешней задолженностью и реализацией прав человека. Это предложение соответствует реальности, в соответствии с которой права человека лежат в основе широкой миссии Организации Объединенных Наций, и что защита прав человека является основным фактором в построении более безопасного и процветающего мира⁴. Независимый эксперт приветствует мнения государств-участников в отношении предлагаемой основы.

В. Определение внешней задолженности и обслуживания долга

22. Иностранная (или внешняя) задолженность представляет собой долг нерезидентов, который складывается из государственной, гарантированной государством и негарантированной частной долгосрочной задолженности, краткосрочной задолженности и использования кредитов МВФ.

23. Под обслуживанием долга понимаются платежи в счет погашения основной (первоначальной) суммы долга в соответствии с соглашением о предоставлении кредитов плюс проценты, выплачиваемые по общей долгосрочной задолженности (государственной, гарантированной государством, и негарантированной частной

⁴ Организация Объединенных Наций, "При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех" ("In larger freedom: towards development, security and human rights for all" (A/59/2005).

задолженности), использования кредитов МВФ и процентов по краткосрочному долгу. В обстоятельствах, когда задолженность не погашается в течение длительного времени, выплата процентов как правило составляет большую сумму по обслуживанию долга.

С. Зависимость между задолженностью и правами человека

24. Хотя общепризнанно, что внешнее финансирование (включая иностранные займы) может содействовать развитию стран, чрезмерное бремя задолженности по-прежнему остается серьезным препятствием как для развития, так и реализации прав человека, особенно экономических, социальных и культурных прав, а также для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия в развивающихся странах⁵. Проведенные исследования свидетельствуют о том, что некоторые страны ежегодно тратят больше средств на обслуживание долга, нежели они тратят на удовлетворение основных потребностей их населения или на общественные услуги, связанные с правами человека, в частности такие, как образование и здравоохранение вместе взятые. Так, в 2005 году Ливан потратил 52% своего бюджета на обслуживание долга по сравнению с 23,1% расходов на образование и здравоохранение; Ямайка потратила 27,9% на обслуживание долга и 16,1% на образование и здравоохранение; а Болгария потратила 23% на обслуживание долга и 11,6% на образование и здравоохранение⁶.

25. Независимый эксперт признает, что текущие многосторонние инициативы по облегчению бремени задолженности принесли некоторые положительные плоды в форме сокращения платежей по обслуживанию долга и увеличения фондов для расходов на

⁵ См. Организация Объединенных Наций, публикация "Добиваясь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия: подход на основе прав человека" (в продаже под No. K. 08.XIV.6) (Нью-Йорк - Женева, Организация Объединенных Наций, 2008 год).

⁶ S. Mandel, *Debt relief as if Justice Mattered* (London: New Economics Foundation, 2008); в период между 1992-1997 годами доля бюджетных ассигнований на основные социальные услуги и обслуживание долга для некоторых стран выглядели следующим образом: Камерун - 4,0% на социальные услуги и 36,0% на обслуживание долга; Кот-д'Ивуар - 11,4% на социальные услуги и 35,0% на обслуживание долга; Кения - 12,6% на социальные услуги и 40,0% на обслуживание долга; Замбия - 6,7% на социальные услуги и 40,0% на обслуживание долга; Нигер - 20,4% на социальные услуги и 33,0% на обслуживание долга; Танзания - 15,0% на социальные услуги и 46,0% на обслуживание долга; Никарагуа - 9,2% на социальные услуги и 14,1% на обслуживание долга; см. D. Millet and E. Toussaint, "Figures relating to the debt for 2009", Committee for the Abolition of Third World Debt (CADTM).

сокращение масштабов нищеты в некоторых странах⁷. Однако эффект таких мер по облегчению бремени задолженности, похоже, имеет ограниченный и кратковременный характер. Кроме того, сокращение платежей по обслуживанию долга нивелируется эквивалентным сокращением будущих льготных займов Международной ассоциации развития (МАР).

26. Доходы от уменьшения бремени задолженности нередко нивелируются другими фактами, включая условия⁸, которые выдвигаются для облегчения бремени задолженности, а также неконкурентоспособность развивающихся стран в неравных условиях мировой торговли⁹. Высокие платежи по погашению задолженности и условия, которые оговариваются при облегчении бремени задолженности, и новые займы, которые, как правило, ограничивают государственные расходы (даже в ущерб финансированию основных государственных услуг, таких, как образование и здравоохранение), содействуют экономической либерализации (включая приватизацию государственных предприятий, дерегулирование инвестиций и введение платы за доступ к государственным услугам) и ставят на первое место обслуживание долга, а не удовлетворение основных потребностей, не только усугубляя нищету, но и оказывая особенно сильное влияние на доступ к образованию и здравоохранению в развивающихся странах.

27. Условия, которыми оговаривается облегчение бремени задолженности, ограничивают инвестиции в образование и здравоохранение во многих странах с низким доходом. Например, в 2004 году условие МВФ, согласно которому Замбии следует заморозить зарплату в государственном секторе, привело к тому, что правительство не

⁷ См. Eurodad, "Multilateral debt: one step forward, how many back?" (April 2007).

⁸ Так, согласно последнему исследованию Евродад, МВФ выдвигает в среднем 13 условий для предоставления льготного займа; большинство из этих условий подразумевает приватизацию и либерализацию, чреватые серьезными последствиями для бедных слоев населения в странах-заемщиках; см. Eurodad, "Critical conditions: the IMF maintains its grip on low-income governments" (April 2008).

⁹ В последнем докладе Всемирного банка отмечается, что "В большинстве программных рекомендаций, данных бедным странам за последние несколько десятилетий, в том числе Всемирным банком, подчеркивались преимущества участия в глобальной экономике. Однако глобальные рынки не предоставляют равных условий, а правила, по которым они функционируют, оказывают несоразмерно отрицательный эффект на развивающиеся страны. Эти правила являются результатом сложных переговорных процессов, в которых развивающиеся страны играют второстепенную роль" (курсив мой). World Bank, World Development Report 2006: Equity and Development (New York: Oxford University Press, 2006).

смогло справиться с дефицитом учителей путем найма 9 000 новых дипломированных учителей. Аналогичным образом в исследовании Международного центра по проблемам нищеты Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) 2006 года, в котором исследовались последствия бремени задолженности для "бюджетно-финансового пространства" в Замбии, было установлено, что чистая финансово-бюджетная выгода от облегчения бремени задолженности оказалась незначительной из-за внешних политических факторов, увязанных с облегчением бремени задолженности и связанными с ОПР¹⁰. Таким образом, даже после того как будет списана задолженность Замбии, она по-прежнему не сможет существенно увеличить масштабы государственных расходов или инвестиций из-за постоянных требований "чрезмерно жесткой бюджетно-финансовой и кредитно-денежной политики", содержащихся в ее соглашениях о предоставлении займов с МВФ¹¹.

28. Согласно последнему исследованию центра "Европа - Третий мир" (СЕТИМ) выполнение этих условий имеет ряд отрицательных последствий для населения стран-должников: приватизация государственных предприятий нередко приводит к крупным сокращениям рабочих мест, лишая тем самым многих людей источников существования; сокращение государственных расходов на государственные услуги (такие, как образование, здравоохранение и жилища) и/или введение оплаты за доступ к этим услугам, что, как правило, несоразмерно затрагивает большинство уязвимых слоев общества (женщин, детей, инвалидов и малоимущих); и увеличение масштабов нищеты, неравенства и безработицы¹².

29. Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье высказал озабоченность, согласно которой во многих странах введение платежей нередко исключает малоимущие и другие социально неблагополучные группы из числа пользователей основных медицинских услуг, а это может противоречить праву на здоровье¹³.

¹⁰ J. Weeks and T. McKinley, *Does Debt Relief Increase Fiscal Space in Zambia? The MDG Implications*, Country Study No. 5 (Brasilia: UNDP International Poverty Centre, 2006).

¹¹ Action Aid International, "Overview: Changing IMF Policies to get More Doctors, Nurses and Teachers Hired in Developing Countries" (March 2008) (размещено на вебстранице http://www.actionaidusa.org/assets/pdfs/imf_project/IMF_and_health.pdf (accessed 8/3/09)).

¹² См. M. Ozden, "Debt and Human Rights: Consequences for human rights of the debt of the countries of the South and the current state of its treatment within the United Nations bodies", (Geneva, Human Rights Programme of the Europe-Third World Centre 2008).

¹³ См. документ E/CN.4/2005/51/Add.2, pp. 49-50.

30. Погашение задолженности также оказывает отрицательное воздействие на реализацию права на питание. Так, в 2002 году правительство Малави вынуждено было продавать кукурузу из запасов своего Национального агентства по запасам продовольствия для мобилизации средств для погашения займов. После плохого урожая в тот год 7 млн. человек из 11 млн. населения оказались перед угрозой серьезного продовольственного кризиса¹⁴.

31. Выгоды развивающихся стран от облегчения бремени задолженности уменьшаются еще больше в результате деятельности инвестиционных спекулянтов в странах с крупной задолженностью. Эти хищнические фонды, как их называют, скупают долги развивающихся стран по стоимости ниже номинальной стоимости долга. Затем они подают иски (обычно когда такой стране удастся получить некоторую экономию от списания долга) с целью получить полную номинальную стоимость долга плюс проценты, штрафные санкции и судебные издержки¹⁵. Широкую огласку получило дело "Донегал интернэшнл лимитед против Замбии", которое слушалось в британских судах в 2007 году. "Донегал интернэшнл лимитед" скупила государственный долг Замбии у Румынии в 1999 году на общую сумму 3,2 млн. долл. США. Номинальная стоимость долга составляла 30 млн. долл. США. Компания подала иск против Замбии на общую сумму 55 млн. долл. США, в которую включались проценты, штрафные санкции, якобы понесенные убытки и судебные расходы. В конечном итоге британские суды присудили этой компании 15 млн. долл. США, т.е. сумму, которую страна, только что получила в результате списания долга, и которую она едва ли могла себе позволить. По сообщениям Всемирного банка, по меньшей мере 11 бедных стран с высокой задолженностью стали объектами исков со стороны в общей сложности 44 коммерческих кредиторов¹⁶.

32. Следует отметить, что высокие уровни задолженности являются препятствием не только для стран с низким доходом, которые находятся в центре внимания программ по облегчению бремени задолженности, но и также для ряда стран со средним доходом,

¹⁴ A. Pettifor, "Debt is still the lynchpin: the case of Malawi" (available at www.jubileeplus.org/opinion/debt040702.htm); cited in K. Raffer, "Debt Workout Mechanisms: Debt Arbitration", paper presented at the Helsinki Process on Globalization and Democracy Meeting of Track 2 Global Economic Agenda, 25-27 March 2004, Geneva, p. 11.

¹⁵ См. Eurodad, "Taming the Vultures: Are New Measures Enough to Protect Debt Relief Gains?" (August 2008).

¹⁶ World Bank, "Heavily Indebted Poor Countries (HIPC) Initiative and Multilateral Debt Relief Initiative (MDRI) - Status of Implementation" (February 2008).

которые ни по одному из этих критериев не подпадают под категорию стран, отвечающих этим критериям, на том основании, что их задолженность находится на приемлемом уровне¹⁷. Например, в 2004 году общий внешний долг Эквадора составил 16,9 млрд. долл. США. В том же году страна израсходовала в общей сложности 3,7 млрд. долл. США на погашение задолженности, а государственные расходы на обслуживание долга более чем в шесть раз превышали расходы на здравоохранение. Несмотря на это, Всемирный банк считает, что долг Эквадора находится на приемлемом уровне потому, что соотношение его долга и ВВП в 2006 году было относительно низким. Такое положение несовместимо с обязательством, закрепленным в Декларации тысячелетия, а именно "всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода на основе принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень в долгосрочной перспективе".

33. Различные правозащитные органы также отмечают в своих заключительных замечаниях по докладам государств-участников, представленным им, что чрезмерное бремя задолженности представляет собой значительное препятствие для реализации прав человека, подрывая выполнение обязательств государств в области прав человека, что тем самым подтверждает связь между внешней задолженностью и правами человека. Например, в своих заключительных замечаниях по докладу, представленному в 2001 году Гондурасом, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам отметил, "что усилиям государства-участника по выполнению его обязательств, предусмотренных Пактом, серьезно препятствует тот факт, что оно относится к числу бедных стран с высокой задолженностью и что до 40% его годового национального бюджета расходуется на обслуживание внешнего долга"¹⁸.

34. Комитет по правам ребенка и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин сделали аналогичные замечания в отношении осуществления прав, закрепленных в соответствующих договорах, выполнение которых они контролируют. Например, в своих заключительных замечаниях по докладу Объединенной Республики Танзания за 2001 года Комитет по правам ребенка отметил "последствия программы структурной

¹⁷ См. Jubilee-Zambia, "The Benefits and Challenges of Debt Cancellation in Zambia, Testimony submitted to the Foreign Relations Committee of the United States Senate for Hearing, 'Building on International Debt Relief Initiatives'" (24 April 2008).

¹⁸ E/C.12/Add.57; см. также E/C.12/Add.71 (Алжир); E/C.12/1/Add.55 (Марокко); E/C.12/1/Add.63 (Сирийская Арабская Республика); E/C.12/1/Add.48 (Судан); E/C.12/1/Add.78 (Бенин); E/C.12/1/Add.62 (Сенегал); E/C.12/1/Add.106 (Замбия); E/C.12/1/Add.60 (Боливия); E/C.12/1/Add.100 (Эквадор); E/C.12/1/Add.66 (Непал); и E/C.12/1/Add.49 (Кыргызстан).

перестройки, значительные выплаты в погашение внешнего долга и возрастающий уровень безработицы и бедности в государстве-участнике¹⁹. В своих заключительных замечаниях по докладу Гайаны в 2000 году Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин отметил, что "осуществление программ структурной перестройки и возрастающее бремя задолженности, а также политическая нестабильность препятствуют прогрессу в деле полного осуществления прав женщин"²⁰.

35. Стоит отметить, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам неоднократно рекомендовал государствам - участникам Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах учитывать свои обязательства перед Пактом в контексте их отношений с международными финансовыми учреждениями, такими, как МВФ, Всемирный банк и Всемирная торговая организация. Так, например, признавая проблемы, вызываемые погашением внешней задолженности и политикой структурной перестройки в отношении возможностей государств выполнять свои обязательства в области прав человека, Комитет призвал государства-заемщики принимать во внимание свои обязательства, вытекающие из Пакта, по всем аспектам их переговоров с этими международными финансовыми учреждениями с целью обеспечить, чтобы не нарушалось осуществление экономических, социальных и культурных прав, особенно прав наиболее уязвимых слоев общества. Он также призвал страны-кредиторы сделать все возможное для того, чтобы политика и решения международных финансовых учреждений, членами которых они являются, в частности Международного валютного фонда и Всемирного банка, соответствовали обязательствам государств - участников

¹⁹ CRC/C/15/Add.156, пункт 9; см. также CRC/C/15/Add.190 (Судан); CRC/C/15/Add. 193 (Буркина-Фасо); CRC/C/15/Add. 179 (Нигер); CRC/C/15/Add.160 (Кения); CRC/C/15/Add.174 (Малави); CRC/C/15/Add.172 (Мозамбик); CRC/C/15/Add.218 (Мадагаскар); CRC/C/15/Add.138 (Центральноафриканская Республика); CRC/C/15/Add.204 (Эритрея); CRC/C/15/Add.130 (Суринам); CRC/C/15/Add.115 (Индия); CRC/C/15/Add.207 (Шри-Ланка); CRC/C/15/Add.197 (Республика Корея); CRC/C/15/Add.124 (Грузия); CRC/C/15/Add.152 (Турция); и CRC/C/15/Add.186 (Нидерланды).

²⁰ A/56/38 (SUPP), пункт 161; см. также A/55/38 (SUPP), пункт 44 (Камерун); A/57/38 (SUPP), пункт 149 (Уганда); A/56/38 (SUPP), пункт 227 (Ямайка); A/57/38 (SUPP), пункт 155 (Тринидад и Тобаго); и A/56/38 (SUPP), пункт 227 (Нидерланды).

Пакта, особенно обязательствам, содержащимся в статьях 2 (1), 11, 15, 22 и 23 и касающимся международной помощи и сотрудничества²¹.

36. В соответствии с международным правом прав человека главная обязанность государств заключается в том, чтобы обеспечить всем лицам, находящимся под их юрисдикцией, пользование такими основополагающими правами, как право на медицинское обслуживание, образование, питание, безопасную питьевую воду и надлежащее жилище. Таким образом, правительства не должны оказываться в положении, когда они не могут обеспечить реализацию основных прав человека из-за чрезвычайно высоких платежей в погашение задолженности.

37. Ответственность государств за обеспечение осуществления основных прав человека может иметь преимущественную силу по отношению к ответственности государств за выполнение своих долговых обязательств, особенно тогда, когда эти платежи ограничивают возможности государств выполнять их обязательства в области прав человека. Приоритет этой ответственности становится наиболее очевидным, когда острая необходимость в осуществлении основных прав переводится на язык цифр: 75 млн. детей младшего школьного возраста (55% из которых это девочки) не посещают школу²²; примерно 10 млн. детей ежегодно умирают по причинам, которые можно было бы предотвратить²³, и, по оценкам, 1 млрд. 200 млн. человека не имеет доступа к чистой воде и санитарии²⁴.

38. Тот факт, что многие развивающиеся страны тратят несоразмерно большую часть своих бюджетов (включая средства, полученные от экспорта) не на программы,

²¹ См. E/C.12/1/Add.54, пункт 31 (Бельгия); E/C.12/1/Add.43, пункт 20 (Италия); E/C.12/1/Add.68 (Германия); E/C.12/1/Add.70, пункт 24 (Швеция); E/C.12/1/Add.72, пункт 32 (Франция); E/C.12/1/Add.79, пункт 26 (Соединенное Королевство); и E/C.12/1/Add.77, пункт 37 (Ирландия).

²² Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры "Преодоление неравенства: важная роль управления" во всемирном докладе по мониторингу ОДВ (ЮНЕСКО, 2008 год) (размещен на вебстранице <http://www.unesco.org/en/education/efareport/reports/2009-governance>, accessed 12/3/09).

²³ См. вебстраница http://www.who.int/topics/millennium_development_goals/child_mortality/en/index.html (accessed 12/3/09).

²⁴ United Nations Environment Programme, *Vital Water Graphics: An Overview of the State of the World's Fresh and Marine Waters*, 2nd ed. (2008).

нацеленные на сокращение масштабов нищеты и улучшение ряда социальных условий, которые способствуют реализации прав человека, а на обслуживание долга, превращает чрезмерную внешнюю задолженность и обслуживание долга в проблему прав человека. Следует отметить, что многие из этих социальных условий находят свое выражение в правах, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, и основных международно-правовых документах по правам человека, в частности таких, как Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенция о правах ребенка.

39. Другие права человека, такие, как право на участие в государственных делах, право на информацию или право на равенство и недискриминацию, также имеют прямое отношение к кризису задолженности, что лишний раз подтверждает взаимозависимость, взаимосвязь и неделимость всех прав человека.

40. Острота проблемы задолженности и ограничение нынешних инициатив по ослаблению бремени задолженности, таким образом, подчеркивает необходимость в новом подходе к кризису задолженности, который содержит в себе правозащитные аспекты.

41. Важно также осознать, что списание задолженности не гарантирует, что ресурсы, получаемые в результате экономии будут использованы для поощрения прав человека. Государства, которые получают выгоду от списания задолженности, таким образом должны создать механизмы, обеспечивающие демократические и транспарентные процессы планирования бюджета. Не менее важными являются механизмы подотчетности, которые сводят к минимуму возможность коррупции и обеспечивают доступные средства подачи жалоб и правовой защиты.

42. Независимый эксперт намеревается и дальше исследовать причинно-следственную связь между внешней задолженностью и правами человека на основе тематических исследований, предпринятых в контексте своих поездок по странам.

D. Подход к внешней задолженности, основанный на правах человека

43. Подход, основанный на правах человека, является концептуальной основой, которая нормативно покоится на международных правозащитных стандартах и в операционном аспекте направлена на поощрение и защиту прав человека²⁵.

44. В соответствии с таким подходом политика в области развития (включая помощь развитию и политику в области облегчения бремени задолженности) опирается на систему прав и соответствующих обязательств, определяемых международным правом.

Учреждения Организации Объединенных Наций согласовали основные принципы такого подхода в следующем виде:

а) все программы сотрудничества в области развития, стратегии и техническая помощь должны способствовать осуществлению прав человека, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека;

б) правозащитные стандарты, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека, и вытекающие из них принципы являются руководством во всей деятельности, связанной с сотрудничеством в области развития и разработкой программ;

с) сотрудничество в области развития способствует расширению возможностей уполномоченных лиц выполнять свои обязанности и/или обладателей прав требовать соблюдения этих прав²⁶.

45. Эти принципы недвусмысленно свидетельствуют о том, что основной задачей стратегий и программ в области развития должно являться осуществление прав человека. Подход, основанный на правах человека, позволяет установить обладателей прав и их права, а также соответствующих уполномоченных лиц и их обязательства, а также нацелен на расширение возможностей обладателей прав требовать их осуществления, а уполномоченных лиц - выполнять их обязательства.

²⁵ Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, *Часто задаваемые вопросы о правозащитном подходе к сотрудничеству в целях развития* (Нью-Йорк и Женева, Организация Объединенных Наций, 2006 год), стр. 21.

²⁶ "Правозащитный подход к сотрудничеству в целях развития: к взаимному пониманию между учреждениями Организации Объединенных Наций" (2003 год).

46. В практическом плане правозащитный подход к внешней задолженности означает, например, что анализ приемлемого уровня долга должен учитывать последствия обслуживания долга для прав человека, а также такие принципы, как транспарентность, отчетность, широкое участие и внимание к потребностям наиболее уязвимых слоев²⁷. Международному сообществу необходимо глубже разработать на основе широкого и открытого процесса консультаций меры по реформированию текущих отношений в области внешней задолженности с таким расчетом, чтобы они соответствовали правозащитным принципам.

47. Эффективное и всеобъемлющее участие в процессе принятия решений в области политики и использования ресурсов в интересах наиболее уязвимых общин в странах высокой задолженностью является принципиально важным аспектом правозащитного подхода к проблеме внешней задолженности. Следует отметить, что принцип широкого участия также является основным правом, которым обладают все лица. Что касается воздействия внешней задолженности на осуществление экономических, социальных и культурных прав, то широкое участие требует уважения и защиты, а также осуществления широкого ряда прав человека, включая свободное выражения мнений, свободу собраний, свободу ассоциации и право избирать и быть избранным, а также создание условий, призванных гарантировать полное и сознательное участие населения в затрагиваемых странах в принятии решений, касающихся внешней задолженности и использования сэкономленных средств в результате мер по облегчению бремени задолженности.

48. В контексте кризиса задолженности подотчетность предполагает, что кредиторы должны признавать подотчетность правительств стран-дебиторов перед своими гражданами и не навязывать необоснованные ошибочные условия по облегчению бремени задолженности или получению займов. Это также означает, что правительства стран-дебиторов должны чутко реагировать на требования своих граждан, заключающиеся в том, что средства, полученные от списания задолженности, должны использоваться для улучшения основных государственных услуг, включая образование и здравоохранение, и что эти правительства должны быть открыты и подотчетны своим гражданам в использовании этих средств, а также в заключении соглашений о новых займах.

²⁷ Критерии оценки приемлемого уровня задолженности в рамках многосторонних инициатив по облегчению бремени задолженности нацелены прежде всего на способности стран-дебиторов выплачивать свои долги. Согласно МВФ, "главная цель программ по обеспечению приемлемого уровня задолженности для стран с низким доходом заключается в том, чтобы служить ориентиром для стран с низким доходом в процессе принятия решений о заимствовании в увязке с их потребностями в ресурсах и с учетом их нынешней и будущей возможностей обслуживать долг исходя из их конкретных обстоятельств"; см. IMF, "The Debt Sustainability Framework for Low-Income Countries" (October 2007).

49. Таким образом, независимый эксперт, признавая, что международные финансовые учреждения играют важную роль в разрешении кризиса задолженности, полагает, что основанный на правах человека подход к этой проблеме обладает конкретным достоинством, благодаря которому главный упор делается на широкое участие, недискриминацию, подотчетность, транспарентность, а также на универсальность, взаимозависимость и неделимость всех прав человека. Такой подход также соответствовал бы определению обязанностей по оказанию международной помощи и сотрудничеству, предложенному, в частности, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Комитетом по правам ребенка.

Е. Соответствующие международные стандарты

50. Необходимость учитывать последствия внешней задолженности для прав человека вытекает из принципа международной помощи и сотрудничества, который явно или косвенно содержится в Уставе Организации Объединенных Наций и других многочисленных юридически обязательных международных документах.

51. В Уставе Организации Объединенных Наций устанавливаются общие цели международного экономического и социального сотрудничества. В статье 1 (3) Устава говорится, что цель Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении "международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии". В статье 56 все члены Организации обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения этих целей.

52. В статье 28 Всеобщей декларации прав человека говорится, что "каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные в настоящей Декларации, могут быть полностью осуществлены". Международный порядок, характеризующийся крайне высоким уровнем задолженности стран с низким и средним доходом и сопутствующей неспособностью государств

обеспечить осуществление их правозащитных обязательств перед своими гражданами, противоречит этому праву²⁸.

53. В соответствии со статьей 2 (1) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах каждое участвующее в настоящем Пакте государство "обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принять в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенное полное осуществление признаваемых в настоящем Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер". Комитет по экономическим, социальным и культурным правам отметил, что по замыслу составителей Пакта фраза "в максимальных пределах имеющихся ресурсов" относится как к ресурсам самого государства, так и к ресурсам, которые оно может получить от международного сообщества в рамках международной помощи и сотрудничества²⁹. Комитет далее подчеркнул, что в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций, в соответствии с утвердившимися принципами международного права и в соответствии с положениями самого Пакта все государства связаны обязательством в отношении международного сотрудничества в целях развития, а тем самым и в отношении осуществления экономических, социальных и культурных прав. Это особо относится к тем государствам, которые в состоянии помогать другим в этом плане"³⁰.

54. В соответствии со статьей 22 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах Экономический и Социальный Совет "может обращать внимание других органов Организации Объединенных Наций, их вспомогательных органов и специализированных учреждений, занимающихся предоставлением технической помощи, на любые вопросы, возникающие в связи с докладами [представленными государствами - участниками Пакта], которые могут быть полезными этим органам при вынесении каждым из них в пределах своей компетенции решений относительно целесообразности международных мер, которые могли бы способствовать эффективному постепенному

²⁸ Международная помощь и сотрудничество должны быть направлены на создание социального и международного порядка, при котором в полном масштабе могут быть осуществлены права и свободы, закрепленные в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (и во Всеобщей декларации прав человека); см. E/CN.4/1987/17, приложение, пункт 30.

²⁹ Замечание общего порядка № 3 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, пункт 13 (E/1991/23, приложение III).

³⁰ Там же, пункт 14.

проведению в жизнь настоящего Пакта". В своем Замечании общего порядка № 2 (1990 год) Комитет по экономическим, социальным и культурным правам счел, что это положение следует толковать таким образом, чтобы оно включало фактически все органы и учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся любым аспектом международного сотрудничества в целях развития, в частности такие органы Совета, как Комиссия по правам человека³¹, Комиссия социального развития и Комиссия по положению женщин". Поэтому Совет по правам человека, который заменил собой Комиссию по правам человека, компетентен рассматривать последствия внешней задолженности для реализации прав, вытекающих из Пакта.

55. Кроме того, Комитет рекомендовал, чтобы "на каждом этапе осуществления проекта в области развития принимались все меры для обеспечения учета прав, закрепленных в Пакте"³².

56. Что касается конкретно самой проблемы внешней задолженности, то Комитет подчеркнул, что "принимаемые в связи с кризисом задолженности международные меры должны полностью учитывать необходимость в защите экономических, социальных и культурных прав посредством, в частности, международного сотрудничества. В связи с этим во многих случаях может возникнуть необходимость в крупных инициативах по облегчению бремени задолженности"³³.

57. Государства - участники Конвенции обязаны принимать в отношении экономических, социальных и культурных прав такие меры в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов и в случае необходимости в рамках международного сотрудничества (статья 4). Комитет по правам ребенка, отметив, что это положение отражает "отличающееся реализмом восприятие того факта", что отсутствие ресурсов - финансовых и других - может препятствовать осуществлению в полном объеме экономических, социальных и культурных прав в некоторых государствах, подчеркнул, что государствам необходимо иметь возможность доказать, что они принимают необходимые меры "в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов" и что в необходимых случаях они стремились действовать в рамках международного

³¹ Впоследствии Комиссию по правам человека заменил Совет по правам человека; см. резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи.

³² Замечание общего порядка № 2 (1990 год) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, пункт 8 d) (E/1990/23, приложение III).

³³ Там же, пункт 9.

сотрудничества³⁴. Далее Комитет подчеркнул, что, когда государства ратифицируют Конвенцию, они принимают на себя обязательства не только обеспечить осуществление ее положений в пределах своей юрисдикции, но и также способствовать в рамках международного сотрудничества универсальному осуществлению Конвенции".

58. Аналогичным образом в статье 4 (2) Конвенции о правах инвалидов в отношении экономических, социальных и культурных прав говорится, что "каждое государство обязуется принимать, максимально задействуя имеющиеся у него ресурсы, а в случае необходимости прибегая к международному сотрудничеству, меры к постепенному достижению полной реализации этих прав без ущерба для тех сформулированных в настоящей Конвенции обязательств, которые являются непосредственно применимыми в соответствии с международным правом".

59. Кроме того, в статье 32 Конвенции государства-участники "признают важность международного сотрудничества и его поощрение в поддержку национальных усилий по реализации целей и задач настоящей Конвенции и принимают в этой связи надлежащие и эффективные меры по межгосударственной линии, а где это уместно - в партнерстве с соответствующими международными и региональными организациями и гражданским обществом". Такие меры могли бы, в частности, включать "а) обеспечение того, чтобы международное сотрудничество, в том числе международные программы развития, охватывало инвалидов", и "d) предоставление, где это уместно, технико-экономической помощи, в том числе путем облегчения доступа к доступным и ассистивным технологиям и путем взаимного обмена ими, а также посредством передачи технологий".

60. Кроме упомянутых документов, которые имеют обязательную юридическую силу для их государств-участников, есть ряд других инструментов, которые были приняты различными органами Организации Объединенных Наций (в частности, Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций), в которых подчеркивается негативное воздействие внешней задолженности на осуществление прав человека и которые влекут за собой политическое обязательство международного сообщества по расширению международного сотрудничества в области прав человека. Эти политические обязательства подкрепляют обязательства государств, вытекающие из международного права прав человека, касающиеся, в частности, международной помощи и сотрудничества.

61. В статье 3 (3) Декларации о праве на развитие государствам вменяется в обязанность "сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении препятствий на его

³⁴ Замечание общего порядка № 5 Комитета по правам ребенка (статьи 4, 42 и 44, пункт 6), (CRC/GC/2003/5 (2003), пункт 7).

пути". "Государства должны осуществлять свои права и выполнять свои обязанности таким образом, чтобы содействовать установлению нового международного экономического порядка, основанного на суверенном равенстве, взаимозависимости, взаимной заинтересованности и сотрудничества между всеми государствами, а также поощрять соблюдение и осуществление прав человека" (см. резолюцию 41/128 Генеральной Ассамблеи).

62. В пункте 10 Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека подтвердила право на развитие, установленное в Декларации о праве на развитие, как универсальное и неотъемлемое право, составляющее неотъемлемую часть основных прав человека, а в пункте 12 призвала "международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с целью поддержания усилий правительств таких стран по обеспечению полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов". В пункте 13 Конференция признала необходимость того, "чтобы государства и международные организации в сотрудничестве с неправительственными организациями создали благоприятные условия на национальном, региональном и международном уровнях в целях обеспечения полного и эффективного осуществления прав человека".

63. Пункт 13 Венской декларации в основном призывает к принятию целостного подхода к правам человека, призывает государства "искоренить все нарушения прав человека и вызывающие их причины, а также устранить препятствия на пути осуществления этих прав".

64. Наконец, Декларация тысячелетия, из которой были заимствованы восемь ЦРДТ, не только прямо ссылается на права человека, но и также подчеркивает тот факт, что международное сотрудничество является важнейшим элементом глобального реагирования на кризис задолженности. В пункте 13 Декларации государства заявляют о своей приверженности "формированию открытой, справедливой, регулируемой, предсказуемой и недискриминационной многосторонней торговой и финансовой системы", а в пункте 16 они заявляют о том, что "преисполнены решимости всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблему задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода на основе принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень в долгосрочной перспективе". В пункте 28 государства заявляют о своей решимости "принять особые меры для решения проблемы искоренения нищеты и устойчивого развития в Африке, включая списание задолженности".

65. Фундаментальная ЦРДТ 8 возлагает дополнительную ответственность на международное сообщество за оказание помощи и содержит конкретное обязательство "приступить к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени бедных стран с высоким уровнем задолженности и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности этих стран в обмен на принятие ими твердых обязательств в области борьбы с нищетой".

Г. Обязательства государств

66. В соответствии с международным правом обязательства в области прав человека прежде всего ложатся на государства. Эти обязательства подразделяются на три вида: обязательство уважать (обладателей прав, их свободы, самостоятельность, ресурсы и свободу действий), защищать (обладателей прав против третьих сторон в законодательном порядке и путем предоставления эффективной защиты) и осуществлять (права каждого человека, используя имеющиеся ресурсы для создания условий, способствующих осуществлению прав, а также путем прямого удовлетворения их основных потребностей). Обязательство осуществлять включает как обязанность облегчать, так и обязанность обеспечивать³⁵.

67. В своем замечании общего порядка № 3 (1990) Комитет по экономическим, социальным и культурным правам высказал мнение о том, что на каждом государстве-участнике лежит минимальное основное обязательство обеспечить осуществление каждого из прав Пакта хотя бы на минимальном уровне³⁶.

68. Следует отметить, что любая оценка, касающаяся того, выполняет ли государство свои минимальные основные обязательства, должна учитывать также ограниченность ресурсов, которые имеются внутри заинтересованной страны. В статье 2 (1) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах говорится, что каждое участвующее в настоящем Пакте государство обязуется принять "в максимальных пределах имеющихся ресурсов" необходимые меры. Таким образом, для того, чтобы государство могло ссылаться на свою неспособность выполнить по меньшей мере свои минимальные основные обязательства на отсутствие необходимых ресурсов, оно должно продемонстрировать, что были предприняты все усилия для использования

³⁵ См. Замечание общего порядка № 12 Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, пункт 15 (E/2000/22).

³⁶ Замечание общего порядка № 3 (1990) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, пункт 10 (E/1991/23, приложение III).

всех ресурсов, имеющихся в его распоряжении, для выполнения этих минимальных обязательств³⁷.

69. Комитет далее подчеркнул, что недостаточность имеющихся ресурсов не освобождает государство-участник от обязательства стараться обеспечить как можно более широкое осуществление соответствующих прав в сложившихся условиях и что наиболее уязвимые члены общества должны быть защищены путем принятия сравнительно недорогостоящих целевых программ³⁸. Таким образом, высокое бремя задолженности не отменяет или не умаляет обязанности государства попытаться выполнять свои минимальные обязательства в области экономических, социальных и культурных прав.

Г. Международные финансовые учреждения

70. Вопрос о том, могут ли международные финансовые учреждения (особенно Всемирный банк и МВФ) законно заниматься правами человека или входит ли это в их обязательства, остается открытым. Тем не менее можно утверждать, что международно-правовой статус этих учреждений в общем и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в частности дает основание для того, чтобы возлагать на них ответственность с точки зрения права прав человека³⁹. Взаимное укрепление связей между правами человека и развитием дает новые основания утверждать, что эти учреждения должны учитывать права человека в своих операциях⁴⁰.

³⁷ См. Замечание общего порядка № 5 Комитета по правам ребенка, пункт 8 (CRC/GC/2003/5).

³⁸ Замечание общего порядка № 3 (1990) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, пункты 11 и 12 (E/1991/23, приложение III); см. также Замечание общего порядка № 5 Комитета по правам ребенка, пункт 8 (CRC/GC/2003/5).

³⁹ См. C. Lumina, "An assessment of the human rights obligations of the World Bank and the International Monetary Fund with particular reference to the World Bank's Inspection Panel" (2006), in *Journal for Juridical Science*, vol. 31, issue 2, p. 108; S. Skogly, "The Position of the World Bank and the International Monetary Fund in the Human Rights Field", R. Hanski and M. Suksi, editors, in *An Introduction to the International Protection of Human Rights: A Textbook*, 2nd rev. ed., pp. 231-250 (Turku/Abo: Abo Akademi Institute for Human Rights, 2002).

⁴⁰ M. E. Salomon, *International economic governance and human rights accountability*, (LSE Law, Society and Economy Working Papers 9/2007, 5).

71. Соглашение о связи между Организацией Объединенных Наций, с одной стороны, и Всемирным банком и МВФ, с другой стороны, предусматривают, что эти учреждения "рассматривают" решения и рекомендации Организации Объединенных Наций⁴¹. Однако эти два учреждения узко толкуют эти соглашения, полагая, что они не позволяют Организации Объединенных Наций требовать от них какого-либо конкретного действия и предоставляют им полномочия действовать абсолютно самостоятельно в процессе принятия решений.

72. Тем не менее, будучи специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, как Всемирный банк, так и МВФ имеют, наряду с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, определенные обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций, включая осуществление двух международных пактов. Эта позиция соответствует толкованию статьи 22 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, данного ей Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам.

73. Ряд положений в части IV Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах недвусмысленно определяют роль специализированных учреждений в осуществлении Пакта. Например, в статье 19 предусматривается, что в Комиссию по правам человека³¹ могут передаваться соответствующие доклады, а специализированные учреждения могут в соответствии со статьей 20 представлять замечания по этим докладам. В статье 22 предусматривается, что Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций может предоставлять специализированным учреждениям такую информацию из докладов государств, которая может помочь им в принятии решений о международных мерах, которые могли бы способствовать эффективному проведению в жизнь настоящего Пакта⁴².

74. В своем Замечании общего порядка № 2 по статье 22 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах Комитет по экономическим, социальным и культурным правам отметил, что это положение "следует толковать таким

⁴¹ См. Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирным банком, United Nations Treaty Series, vol. 16, p. 346, и Соглашение между Организацией Объединенных Наций и МВФ, United Nations Treaty Series, vol. 16, p. 328.

⁴² См. также статью 40 Пакта о гражданских и политических правах, в которой говорится, что "Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций после консультаций с Комитетом может направить заинтересованным специализированным учреждениям экземпляры тех частей докладов, которые могут относиться к сфере их компетенции".

образом, чтобы оно включало фактически все органы и учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся любым аспектом международного сотрудничества в целях развития", включая такие учреждения, как Всемирный банк и МВФ (см. пункт 2). Подчеркивая неделимость и взаимозависимость всех прав человека, Комитет далее призвал учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами содействия осуществлению экономических, социальных и культурных прав, сделать все для обеспечения того, чтобы их деятельность полностью согласовывалась с мерами по обеспечению осуществления гражданских и политических прав. Таким образом, международные учреждения не должны ни коим образом участвовать в проектах, "которые нарушают права человека, и должны поддерживать проекты и подходы", которые не только способствуют экономическому росту и достижению других поставленных целей, но и расширяют возможности для осуществления всех прав человека (см. пункт 6). Аналогичным образом, Комитет по правам ребенка отметил, что группе Всемирного банка, Международному валютному фонду и Всемирной торговой организации следует обеспечивать, чтобы в их деятельности, имеющей отношение к международному сотрудничеству и экономическому развитию, первоочередное внимание уделялось содействию осуществлению в полной мере положений Конвенции о правах ребенка⁴³.

75. Важно отметить, что как Всемирный банк, так и МВФ были созданы правительствами, которые входят в состав их директивных органов. Эти правительства взяли на себя различные обязательства в области прав человека, которыми нельзя пренебрегать или игнорировать, просто действуя в рамках этих организаций. Так, например, Европейский суд по правам человека высказал мнение, что государства-члены не перестают нести обязательства в области прав человека даже тогда, когда соответствующие полномочия передаются международным организациям⁴⁴.

⁴³ Замечание общего порядка № 5 (2003) Комитета по правам ребенка, пункт 64 (CRC/GC/2003/5).

⁴⁴ См. *Mathews v. United Kingdom*, ECtHR Application No. 24833/94, Grand Chamber judgment of 18 February 1999, paras. 29, 32 and 34; *Waite and Kennedy v. Germany*, ECtHR Application No. 26083/94, Grand Chamber judgment of 18 February 1999, para. 67; *Bosphorus Airways v. Ireland*, ECtHR Application No. 45036/98, Grand Chamber judgment of 30 June 2005, paras. 152-156; см. также пункт 19 Маастрихтских руководящих принципов, касающихся нарушений экономических, социальных и культурных прав, в котором говорится, что "обязанности государств защищать экономические, социальные и культурные права также распространяются на их участие в международных организациях, где они действуют коллективно".

76. Таким образом, можно утверждать, что международные финансовые учреждения, которые являются специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, обязаны как минимум уважать права человека в своей деятельности. Это означает, что они должны принять меры, для того чтобы их деятельность в рамках сотрудничества в области развития (включая меры по облегчению бремени задолженности и условия оказания помощи) не подрывали усилия по обеспечению прав человека.

Н. Принцип совместной ответственности

77. Одним из основополагающих принципов Декларации тысячелетия является принцип совместной ответственности. В Декларации подчеркивается, что ответственность за управление глобальным экономическим и социальным развитием должна разделяться между народами мира и осуществляться на многосторонней основе. Аналогичным образом в пункте 47 Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития подчеркивается, что "должники и кредиторы должны нести совместную ответственность за предотвращение и урегулирование ситуаций, связанных с неприемлемым уровнем задолженности"⁴⁵.

78. Независимый эксперт считает, что важно в качестве ключевого аспекта совместной ответственности должников и кредиторов разработать согласованные критерии для определения и урегулирования незаконной задолженности.

IV. ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ ОБЛАСТИ В ПЕРИОД 2009-2010 ГОДОВ

79. В предстоящий год независимый эксперт намеревается сосредоточить внимание на разработке проекта общих руководящих принципов, касающихся внешней задолженности и прав человека. Он также изучит связи между задолженностью и торговлей, а также проблему незаконной задолженности.

А. Проект руководящих принципов, касающихся внешней задолженности и прав человека

80. Следует напомнить, что в своих резолюциях 2004/18 и 2005/19 Комиссия по правам человека просила предыдущего мандатария (Бернардса Мудхо) разработать проект общих руководящих принципов, касающихся политики экономических реформ и прав человека, и что в феврале 2008 года г-н Мудхо неофициально представил предварительный проект руководящих принципов Совету по правам человека. В своем докладе (A/HRC/7/9)

⁴⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18-22 марта 2002 года (A/CONF.198/11, глава 1, резолюция 1, приложение).

предыдущий мандатарий отметил, что подготовка этих руководящих принципов требует дальнейшей работы и консультаций.

81. В своей резолюции 7/4 Совет предложил нынешнему мандатария продолжить работу над разработкой проекта руководящих принципов с таким расчетом, чтобы представить обновленный проект общих руководящих принципов Совету в 2010 году. В соответствии с этой просьбой Совета, а также с учетом того, что акцент его мандата был перемещен с "политики экономических реформ и внешней задолженности" на "внешнюю задолженность и другие соответствующие международные финансовые обязательства государств", независимый эксперт намеревается пересмотреть эти руководящие принципы, для того чтобы они, в частности: а) приняли формат, в котором обычно принимаются другие руководящие принципы, подготавливаемые другими специальными процедурами Совета, и б) чтобы они включали соответствующие взаимосвязи с действующими международными правозащитными и другими стандартами. В этом отношении независимый эксперт будет опираться на материалы, которые он получил в ходе участия в семинаре по вопросу о проекте руководящих принципов, касающихся крайней нищеты и прав человека, в январе 2009 года.

82. В своей резолюции 7/4 Совет просит независимого эксперта "запросить у государств, международных организаций, учреждений системы Организации Объединенных Наций, фондов и программ, региональных экономических комиссий, международных и региональных финансовых учреждений и неправительственных организаций мнения и предложения относительно проекта общих руководящих принципов". Хотя независимый эксперт предложил эти руководящие принципы вниманию заинтересованных сторон, с которыми он встречался в период после возложения на него его мандата, было получено немного ответов.

В. Торговля и задолженность

83. В соответствии с резолюцией 7/4 независимый эксперт намеревается изучить взаимосвязи между задолженностью и торговлей.

84. По мнению независимого эксперта, уровень задолженности, позволяющий выполнять обязательства в области прав человека, не может поддерживаться только с помощью мер по облегчению задолженности. Развитие стран, участвующих в инициативе БСВЗ после облегчения бремени задолженности, когда у некоторых из них вновь быстро возросла задолженность из-за резкого снижения цен на товары их экспорта, недвусмысленно свидетельствует о наличии связи между условиями торговли и процессом накопления долга.

85. Поскольку в конечном итоге задолженность погашается за счет экспорта, снижение экспортных цен увеличивает реальную стоимость долга. Таким образом, меры по улучшению условий торговли для стран-должников, особенно путем диверсификации экспорта, и меры по увеличению вклада экспорта в государственные доходы являются составной частью долговременных усилий по поддержанию уровня задолженности на приемлемом уровне. В свою очередь, платежи в счет обслуживания долга не должны быть настолько высокими, чтобы препятствовать развитию звена экспорт-инвестиции, которое может помочь развивающимся странам с низким и средним доходом продвигаться к более высокому уровню благосостояния и самодостаточности в процессе повышения уровня жизни своего населения и еще большее способствовать осуществлению всех прав человека.

86. В этом отношении независимый эксперт намеревается проследить и изучить правила торговли и политику в контексте глобальных усилий по урегулированию проблемы задолженности, а также провести консультации со всеми заинтересованными сторонами с целью разработки рекомендаций, которые могли бы содействовать обеспечению согласованности между торговлей и политикой в области задолженности.

С. Взаимная ответственность кредиторов и незаконная задолженность

87. Хотя дебаты, касающиеся ответственности за долги, образовавшиеся в результате безрассудного или эгоистичного предоставления займов некоторыми развитыми странами, имеют долгую историю, после Монтеррейского консенсуса этот вопрос занял видное место в последних дискуссиях, касающихся справедливого урегулирования кризиса задолженности. Признание в Монтеррейском консенсусе того факта, что страны-кредиторы и страны-должники в равной мере отвечают за недопущение неприемлемого уровня задолженности и ее урегулирования, стимулировало новые дебаты по вопросу о взаимной ответственности за незаконную задолженность.

88. В последние годы борцы с задолженностью и некоторые официальные кредиторы, такие как Норвегия, ссылаются на проблему совместной ответственности кредиторов в качестве средства для распространения ответственной практики предоставления займов в будущем⁴⁶. Однако некоторые кредиторы и многосторонние учреждения узко толкуют

⁴⁶ В Декларации норвежского правительства 2005 года недвусмысленно выражается намерение поддержать международное арбитражное урегулирование по незаконным долгам: "Правительство Норвегии будет поддерживать работу над созданием международного суда по урегулированию проблем задолженности, который будет рассматривать дела, касающиеся незаконной задолженности".

проблему ответственности, сводя ее к вопросу о приемлемости задолженности⁴⁷.

89. Особый интерес для независимого эксперта представляет мысль о проверках задолженности, предпринимаемых национальными властями или организациями гражданского общества в развивающихся странах с целью выяснить, какую часть задолженности страны можно считать незаконной, а по этой причине подлежащей безоговорочному списанию, и мысль о создании справедливого и прозрачного арбитражного механизма по урегулированию задолженности, направленного на сокращение задолженности какой-либо страны исходя из ее платежеспособности или арбитража, ограничивающегося конкретными видами долгов, такими как незаконные или халатные долги.

90. Независимый эксперт считает, что вопрос совместной ответственности, как он отражен в Монтеррейском консенсусе, требует дальнейшего рассмотрения в ходе глобальных усилий, направленных на урегулирование кризиса задолженности, причем Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в этом процессе. Таким образом, он намеревается в предстоящий год уделить некоторое внимание этому вопросу.

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

91. В настоящем докладе коротко излагаются некоторые основные элементы, являющиеся фундаментом концептуальной основы для понимания связи между внешней задолженностью и правами человека, и обосновывается правозащитный подход к кризису задолженности, в котором учитываются принципы транспарентности, ответственности, широкого участия и недискриминации, а также универсальность, взаимозависимость и неделимость всех прав человека. Хотя предлагаемые элементы для такой основы определены в предварительном порядке и требуют дальнейшей разработки, независимый эксперт считает, что принципы, изложенные в нем, служат полезной отправной точкой для урегулирования кризиса задолженности на справедливой, равноправной и устойчивой основе.

92. Проблема задолженности не носит исключительно экономического характера; у нее есть политические, этические, моральные и правовые измерения. Поэтому ее нельзя решать исключительно с экономической точки зрения. Независимый эксперт твердо уверен в том, что права человека должны занимать центральное место в глобальных мерах реагирования на кризис задолженности, чтобы их результаты имели реальный эффект для соответствующих бенефициаров. Правозащитный подход к кризису задолженности позволит обеспечить, чтобы

⁴⁷ Eurodad, "Parliamentary activity on debt: a growing challenge", June 2007, p. 6.

способы достижения экономического роста были справедливыми и чтобы полученная выгода справедливо распределялась. Этот подход соответствует центральной роли прав человека в рамках широкой миссии Организации Объединенных Наций и обязательствам, зафиксированным в Монтеррейском консенсусе.

93. В пункте 37 своего предварительного доклада Генеральной Ассамблее (A/63/289) независимый эксперт заявил, что для обеспечения гарантии приемлемости проекта руководящих принципов, касающихся внешней задолженности и прав человека, необходимо предусмотреть как можно более широкое участие всех заинтересованных сторон (включая организации гражданского общества и правообладателей в затрагиваемых странах) в подготовке их окончательного варианта. Однако из-за финансовых ограничений независимый эксперт не имеет возможности ознакомиться с различными точками зрения разных заинтересованных сторон как на национальном, так и на региональном уровне. В связи с этим он хотел бы призвать государства-члены предоставить необходимые ресурсы, которые позволили бы ему провести региональные консультации по проекту руководящих принципов.

94. В своей резолюции S-10/1 о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека Совет предложил соответствующим тематическим специальным процедурам в рамках их соответствующих мандатов, опираясь на дискуссии, проведенные на настоящей специальной сессии, "рассмотреть любые из последствий глобальных экономических и финансовых кризисов для реализации и эффективного осуществления всех прав человека, особенно экономических, социальных и культурных прав, и включить выводы в этом отношении в свои периодические доклады, представляемые Совету по правам человека"⁴⁸. В ответ на эту просьбу независимый эксперт делает следующие предварительные замечания, основываясь на своем докладе специальной сессии.

95. Независимый эксперт отмечает, что текущие глобальные экономические и финансовые кризисы предоставляют превосходную возможность для того, чтобы включить такие принципы, как ответственность, широкое участие и транспарентность, в процессы реформирования глобальной финансовой архитектуры, способствуя созданию более равноправной системы, которая не только

⁴⁸ Резолюция S-10/1, пункт 9 Совета по правам человека.

содействует экономическому процветанию, но также и способствует более полному осуществлению всех прав человека⁴⁹.

96. Текущие глобальные финансовые и экономические кризисы не должны приводить к ослаблению усилий по облегчению бремени задолженности, а также не должны использоваться в качестве предлога для прекращения принятия мер по ослаблению бремени задолженности, поскольку это может иметь отрицательные последствия для осуществления прав человека в затрагиваемых странах. Как уже упоминалось ранее в настоящем докладе, блага, получаемые от облегчения бремени задолженности, уже нивелируются различными факторами, включая неравноправные глобальные условия торговли, и кабальные условия, выдвигаемые в отношении облегчения бремени задолженности. Текущие кризисы, весьма вероятно, еще больше ухудшат эту реальность, если не будет принят более смелый подход к кризису задолженности, при котором во главу угла ставятся права человека с целью обеспечения того, чтобы наиболее уязвимые слои населения не оказались в еще более тяжелом положении.

97. Независимый эксперт предлагает, чтобы как кредиторы (особенно международные и финансовые учреждения), так и должники в качестве предварительного шага к включению правозащитного подхода к развитию сотрудничества в общем и урегулированию проблемы задолженности в частности незамедлительно рассмотрели подготовку оценок воздействия на реализацию прав человека проектов в области развития, соглашений о займах или документов по стратегии сокращения масштабов нищеты, а если учитывать, что Всемирный банк накопил богатый опыт в подготовке оценок воздействия на окружающую среду, то это предложение не будет каким-то новым методом работы, когда его также применят к правам человека, особенно если Всемирный банк сотрудничает с соответствующими правозащитными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций.

98. Параллельно с этим можно было бы использовать показатели для оценки последовательной реализации экономических и социальных прав. В соответствии с просьбой Совета, высказанной в его резолюции 7/4, независимый эксперт уделит особое внимание потенциальной роли показателей в оценке воздействия на обязательства, вытекающие из-за задолженности, на возможности государств

⁴⁹ В пункте 9 Монтеррейского консенсуса государства обязались содействовать "развитию национальной мировой экономической системы на основе принципов справедливости, равенства, демократии, участия, транспарентности, ответственности и всеобщей причастности".

осуществлять свои обязательства в области прав человека и достижения ЦРДТ. В этом отношении он предполагает тесно сотрудничать с другими заинтересованными сторонами, которые работают над показателями в области прав человека.

99. Независимый эксперт приветствует мнения государств-членов в отношении любого аспекта этого доклада и его мандата в целом и особенно по вопросам, на которых он предполагает сосредоточиться в первую очередь в текущем году: проект руководящих принципов, касающихся внешней задолженности и прав человека, торговли и задолженности и совместной ответственности кредиторов и незаконной задолженности.
